31997E0817

1997 12 9 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 338/1

BENDRŲJŲ VEIKSMŲ AKTAS
1997 m. lapkričio 28 d.
Tarybos priimtas remiantis Europos Sąjungos sutarties J.3 straipsniu, dėl priešpėstinių minų

(97/817/BUSP)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos J.3 ir J.11 straipsnius,

atsižvelgdama į 1992 m. birželio 26-27 d. posėdžiavusios Europos Vadovų Tarybos bendras gaires, kurios nustatė saugumo sferos sritis, kuriose, įsigaliojus Europos Sąjungos sutarčiai, galėtų būti priimami bendrųjų veiksmų aktai,

kadangi reikia atnaujinti ir toliau plėtoti iniciatyvas, Europos Sąjungos įgyvendinamas pagal Bendrųjų veiksmų aktą 96/588/BUSP, Tarybos priimtą remiantis Europos Sąjungos sutarties J.3 straipsniu, dėl priešpėstinių minų [1]; kadangi tas bendrųjų veiksmų aktas buvo priimtas atsižvelgiant į Konvencijos dėl tam tikrų įprastinių ginklų, kurie gali būti laikomi pernelyg žalojančiais arba veikia nesirinktinai, naudojimo uždraudimo arba apribojimo (toliau — 1980 m. konvencija) peržiūros konferencijos rezultatus;

kadangi 1996 m. lapkričio 22 d. Tarybos rezoliucija dėl kovos prieš priešpėstines minas įvardijo tam tikras priemones, kurios galėtų būti priimtos, ir kriterijus, kuriais remiantis turėtų būti skiriamos lėšos išminavimo operacijų projektams;

sveikindama 1997 m. rugsėjo 18 d. Osle priimtą Tarptautinę konvenciją dėl priešpėstinių minų naudojimo, kaupimo, gamybos ir perdavimo uždraudimo ir dėl jų sunaikinimo, pateiktą pasirašyti Otavoje 1997 m. gruodžio 3-4 d.;

atsižvelgdama į tai, kad 52-osios Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos Pirmasis komitetas priėmė Rezoliuciją dėl Konvencijos dėl priešpėstinių minų naudojimo, kaupimo, gamybos ir perdavimo uždraudimo ir dėl jų sunaikinimo, Rezoliuciją dėl įnašų siekiant uždrausti priešpėstines minas ir Rezoliuciją dėl Konvencijos dėl tam tikrų visuotinai pripažintų ginklų, kurie gali būti laikomi pernelyg žalojančiais arba veikia nesirinktinai, naudojimo uždraudimo arba apribojimo;

kadangi 1997 m. lapkričio 28 d. Tarybos sprendimu dėl Bendrųjų veiksmų akto 96/588/BUSP dėl priešpėstinių minų įgyvendinimo numatant bendrą specialių Tarptautinio Raudonojo Kryžiaus (TRK) prašymų finansavimą [2] buvo skirti 8 milijonai ekiu Tarptautinio Raudonojo Kryžiaus Komiteto „specialiems prašymams“ bendrai finansuoti,

PRIĖMĖ ŠĮ BENDRŲJŲ VEIKSMŲ AKTĄ:

1 straipsnis

Sąjunga yra pasiryžusi siekti visiško priešpėstinių minų panaikinimo visame pasaulyje, taip pat prisidėti sprendžiant šių ginklų jau sukeltas problemas. Šio bendrųjų veiksmų akto tikslas — sustiprinti plačius politinius ir praktinio pobūdžio veiksmus, kurių Sąjunga jau ėmėsi siekdama šių tikslų.

[1] OL L 260, 1996 10 12, p. 1.

[2] OL L 338, 1997 12 9, p. 5.

Šiuo tikslu šis bendrųjų veiksmų aktas nustato tris veiklos elementus, apibūdintus I, II ir III antraštinėse dalyse:

— nuolatinės Sąjungos politinės pastangos siekiant šių tikslų,

— bendras priešpėstinių minų perdavimų moratoriumas ir bendras priešpėstinių minų gamybos moratoriumas,

— įvairiopas Europos Sąjungos prisidėjimas prie išminavimo operacijų ir su tuo susijusios veiklos.

I ANTRAŠTINĖ DALIS

2 straipsnis

Europos Sąjunga yra pasiryžusi siekti visiško priešpėstinių minų panaikinimo visame pasaulyje ir dėl to palankiai vertina Konvenciją dėl priešpėstinių minų naudojimo, kaupimo, gamybos ir perdavimo uždraudimo ir dėl jų sunaikinimo.

3 straipsnis

1. Visos valstybės narės:

— imasi visų galimų veiksmų kuo greičiau, netaikydamos nuostatų dėl laikymosi atidėjimo, ratifikuoti prie 1980 m. konvencijos pridėtą iš dalies pakeistą II protokolą dėl priešpėstinių minų, taip pat naują IV protokolą dėl apakinančių lazerinių ginklų,

— imasi priemonių laikytis pirmoje įtraukoje nurodytuose protokoluose nustatytų uždraudimų ir apribojimų dar jiems neįsigaliojus.

2. Sąjunga skatina visuotinį prisijungimą prie 1980 m. konvencijos ir ypač prie jos iš dalies pakeisto II protokolo ir naujo IV protokolo.

Šiuo tikslu pirmininkaujanti valstybė narė atitinkamai imasi veiksmų Sutarties J.5 straipsnio 3 dalyje nustatytomis sąlygomis.

3. Be to, kad būtų skatinamas prisijungimas prie iš dalies pakeisto II protokolo ir jo laikymasis, valstybės narės aktyviai dalyvauja jo 13 straipsnyje numatytose metinėse Aukštųjų Susitariančiųjų Šalių konferencijose.

4. Sąjungos valstybės narės, kurios pasirašo Konvenciją dėl priešpėstinių minų naudojimo, kaupimo, gamybos ir perdavimo uždraudimo ir dėl jų sunaikinimo, kuo labiausiai stengiasi kuo greičiau ją ratifikuoti.

5. Sąjungos valstybės narės imasi atitinkamų priemonių, kad laikytųsi tarptautinės Konvencijos dėl priešpėstinių minų naudojimo, kaupimo, gamybos ir perdavimo uždraudimo ir dėl jų sunaikinimo tikslų dar jai neįsigaliojus.

6. Sąjunga sveikina visas pastangas, kurias deda Konvenciją dėl priešpėstinių minų naudojimo, kaupimo, gamybos ir perdavimo uždraudimo ir dėl jų sunaikinimo pasirašiusios valstybės siekdamos skatinti visuotinį prisijungimą prie jos.

Siekiant 1 straipsnyje apibūdintų tikslų, pirmininkaujanti valstybė narė atitinkamai imasi veiksmų Sutarties J.5 straipsnio 3 dalyje nustatytomis sąlygomis.

7. Be to, siekdamos remti Konvencijos dėl priešpėstinių minų naudojimo, kaupimo, gamybos ir perdavimo uždraudimo ir dėl jų sunaikinimo veikimą ir įgyvendinimą, valstybės narės įsipareigoja aktyviai dalyvauti konferencijose, kurios bus organizuojamos pateikus Konvenciją pasirašyti.

8. Europos Sąjunga visose tinkamuose forumuose, įskaitant Konferenciją nusiginklavimo klausimais, siekia dėti visas pastangas, kuriomis galima prisidėti prie 1 straipsnyje iškeltų tikslų.

9. Sąjunga koncentruoja dėmesį į tas trečiąsias valstybes, kurios ir toliau neatsakingai tiekia ir beatodairiškai naudoja priešpėstines minas.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

4 straipsnis

Siekdamos pagal 1 straipsnį užsibrėžtų tikslų ir neatmesdamos nacionalinių priemonių, kurių jau imtasi, valstybės narės:

— įgyvendina visų priešpėstinių minų perdavimų moratoriumą. Jos neišduoda naujų licencijų perduoti technologijas, leidžiančias gaminti priešpėstines minas trečiosiose valstybėse,

— imasi teisinių priemonių, reikalingų bendram visų priešpėstinių minų gamybos moratoriumui įgyvendinti.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

5 straipsnis

Europos bendrijos veiksmai

Pastaraisiais metais Europos bendrija padidino savo įnašą išminavimo srityje ir pagalbą nukentėjusiesiems humanitarinės pagalbos, atkūrimui ir vystymuisi skirto bendradarbiavimo kontekste. Komisija ir toliau rems šią veiklą, kuri yra svarbi Bendrijos veiksmų tam tikrų trečiųjų valstybių atžvilgiu sudedamoji dalis. Bendrija taip pat toliau tęs išminavimui svarbią mokslinių tyrimų veiklą.

6 straipsnis

Konkretūs Sąjungos veiksmai ir finansiniai įnašai

1. Be 5 straipsnyje minėtos Europos bendrijos veiklos ir neatmetant valstybių narių abipusių įnašų, Europos Sąjunga nenutrūkstamai remia tarptautines pastangas, skirtas išminavimui ir pagalbos nukentėjusiesiems teikimui. Ji teikia pagalbą arba finansiniais įnašais padeda programoms ar projektams atsiliepdama į regioninės organizacijos, trečiosios valstybės valdžios institucijų, Tarptautinio Raudonojo Kryžiaus Komiteto, Jungtinių Tautų ar kitų atitinkamų organizacijų prašymą. Tokia pagalba gali apimti ir tolesnius įnašus į JT Savanorišką pasitikėjimo fondą. Ji teisingai paskirstoma išminavimo ir pagalbos nukentėjusiesiems programoms ar projektams.

2. Visi įnašai pagalbai išminavimui turėtų būti skiriami operacijoms pagal Sąjungos prioritetus. Pirmininkaujanti valstybė narė kartu su Komisija užmezga reikalingus ryšius, kad būtų nustatytos Europos Sąjungos įnašų naudojimo sąlygos. Išlaidos, patiriamos įgyvendinant šio straipsnio 1 dalį, yra tvarkomos laikantis biudžetui taikomų Europos bendrijos procedūrų ir taisyklių.

3. Tarybai nutarus atlikti konkretų veiksmą ar jį paremti, ji nustato jam finansavimą ir apibrėžia Sąjungos pagalbos prioritetų gaires, kurios pirmiausia gali būti tokios:

— dalyvavimas išminavimo operacijose,

— pagalba nukentėjusiesiems, įskaitant paramą jų reabilitacijai,

— išminavimo specialistų ir išminavimo instruktorių rengimas,

— duomenų bazių apie minas kūrimas,

— veiksmai, susiję su informuotumo apie minas ugdymu.

4. Pagal Sutarties J.3 straipsnio 2 dalį Taryba nustato Europos Sąjungos atliekamų konkrečių veiksmų sąlygas atsižvelgdama į asmens, atsakingo už konkretaus veiksmo atlikimą vietoje, skyrimo tam tikrais atvejais galimą įvertinimą.

5. Pagal Sutarties J.4 straipsnio 2 dalį Europos Sąjunga turi galimybę kreiptis į Vakarų Europos Sąjungą, kad ji parengtų ir atliktų konkrečius Europos Sąjungos veiksmus išminavimo srityje.

7 straipsnis

Sąjungos veiksmų darnumas

1. Taryba ir Komisija yra atsakingos už Sąjungos veiklos išminavimo ir pagalbos nukentėjusiesiems srityje darnumo užtikrinimą. Kiekviena pagal savo įgaliojimus, jos užtikrina savo atitinkamų veiksmų atlikimą.

2. Valstybės narės siekia didinti savo nacionalinių įnašų vykdant išminavimo operacijas ir teikiant pagalbą nukentėjusiesiems veiksmingumą. Veiksmai pagal 6 straipsnį kiek įmanoma koordinuojami su valstybių narių ir Komisijos veiksmais.

8 straipsnis

Sąjungos paramos koordinavimas

1. Tarybos priima sprendimus dėl:

— 6 straipsnyje nurodytų finansinių įnašų skyrimo,

— to fondo naudojimo prioritetų nustatymo,

— Sąjungos konkrečių veiksmų atlikimo sąlygų nustatymo.

2. Sutarties J.5 straipsnio 3 dalyje nustatytomis sąlygomis pirmininkaujanti valstybė narė:

— užtikrina ryšių su Jungtinių Tautų Organizacija, Tarptautiniu Raudonojo Kryžiaus Komitetu ir bet kuriomis kitomis dalyvaujančiomis organizacijomis palaikymą,

— su regioninėmis organizacijomis ir trečiosiomis valstybėmis užmezga ryšius, reikalingus Sąjungos konkretiems veiksmams atlikti.

Ji nuolat informuoja atitinkamus Tarybos organus apie tokių ryšių palaikymo rezultatus.

3. Atitinkamiems Tarybos organams teikiama visa reikalinga informacija, leidžianti Tarybai ir Komisijai geriausiomis įmanomomis sąlygomis užtikrinti Sąjungos išorės veiksmų darnumą.

9 straipsnis

Šis bendrųjų veiksmų aktas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis pakeičia Sprendimus 95/170/BUSP, 96/251/BUSP ir 96/588/BUSP.

10 straipsnis

Šis bendrųjų veiksmų aktas skelbiamas Oficialiajame leidinyje.

Priimta Briuselyje, 1997 m. lapkričio 28 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

G. WOHLFART